

## POSCOMUNIÓN

QUOS tantis, Dómine, largiris uti mystéri-  
is: quæsumus; ut efféctibus nos eórum  
veráctiter aptáre dignéris. Per Dóminum.

SUPLICÁMOSTE, oh Señor, que, por lo  
mismo que nos concedes hacer uso de tan  
altos sacramentos, te dignes también  
ponernos en buenas condiciones para  
aprovecharnos de sus efectos. Por  
Jesucristo Nuestro Señor.



# Boletín Santiago Apóstol

27 de Enero de 2019

PRIORATO "MONS. EZEQUIEL MORENO DÍAZ" Carrera 17, 36-10, Barrio Teusaquillo Santa Fe de Bogotá.

Iglesia "SAGRADOS CORAZONES  
DE JESÚS Y DE MARÍA"  
Carrera 18 nº 35-33  
Barrio Teusaquillo.  
Bogotá  
TEL: (1) 2454804

Capilla "SAN JOSÉ"  
Calle 20 nº 25-35  
Barrio San Francisco.  
Bucaramanga.  
TEL: (7) 6456169

Oratorio "NUESTRA SRA. DEL  
PERPETUO SOCORRO"  
Carrera 46 #66-72  
Barrio Simón Bolívar.  
Medellín  
TEL: (1) 2454804

## CALENDARIO DE LA SEMANA

28 DE ENERO: San Pedro Nolasco, *Confesor*  
29 DE ENERO: San Francisco de Sales, *Obispo, Confesor y Doctor de la Iglesia*  
30 DE ENERO: Santa Martina, *Virgen y Mártir*  
31 DE ENERO: San Juan Bosco, *Confesor*  
01 DE FEBRERO: San Ignacio de Antioquía, *Obispo y Mártir (1er Viernes de mes)*  
02 DE FEBRERO: PRESENTACIÓN DE LA SANTÍSIMA VIRGEN (1er Sábado de mes)

## AVISOS Y RECORDATORIOS

- El domingo 17 de febrero, el nuevo Padre, Pablo Bianchetti, cantará su primera misa e impartirá su bendición. Luego todos le daremos una bienvenida, con un almuerzo en el Priorato. Las entradas se venderán a la salida de la misa, el costo es de \$15000. Lo recaudado se destinará para pagar el pasaje del Padre, si alguno puede colaborar con más se le agradece. Y para esto también, ese domingo se pasará una segunda colecta, para cubrir los gastos. Dios les pague y bendiga su generosidad.
- El próximo viernes es el primero del mes, a las 5pm tendrá lugar la Hora Santa acostumbrada, con el rezo del Santo Rosario.
- El sábado 2 es la fiesta de la Presentación de la Santísima Virgen o de la Candelaria, les pedimos traer las velas antes de la misa de la 6pm, porque la ceremonia comienza con la bendición. Luego se realizará una pequeña Procesión con las candelas.
- Recordamos también que los horarios de llamadas telefónicas al Priorato son de 9:00 a 12:00 y de 3:00 a 5.30. En casos de urgencia en cualquier momento.
- En caso de urgencias hay un celular específico para facilitar la asistencia, el número es 322 9049829.

## III DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA

(2ª clase - Ornamentos verdes)

Los dos milagros de que el Evangelio nos habla, y de que la Epístola se hace eco fiel, los trae San Mateo al empezar el Sermón de la Montaña "...que dejó maravilladas a las turbas". Estas confiesan que una doctrina como la de Jesús no puede menos de venir de Dios. Había ya causado gran admiración en la sinagoga de Nazaret (Comunión). Una sola palabra de Jesús Limpia al leproso cuya curación será comprobada oficialmente por los sacerdotes "para servirles de testimonio de la divinidad de Cristo" (Evangelio). También el Centurión afirma la divinidad de Cristo con sus palabras humildes y confiadas, que la Iglesia pone a diario en nuestros labios al comulgar. Lo demuestra asimismo con el modo que tiene que discurrir, cuando dice que si a él ningún soldado suyo le desobedece, menos todavía desobedecerá a Jesús la enfermedad. Todos, judíos y paganos, deben reconocer la realeza de Jesús, al cual están llamados todos sin distinción de hebreos y gentiles. El leproso, en efecto, pertenece al pueblo de Dios y ha de someterse a la Ley de Moisés. El Centurión, por el contrario, no es de Israel, según dice Jesús. Así que todos los pueblos participarán del banquete, en que la misma Divinidad será el alimento de sus almas. Y, así como en la sala de un festín todo es calor y luz, así también los suplicios del infierno, castigo de los negadores de la divinidad de Cristo, están muy bien significados en el frío y las tinieblas de afuera reinan, en esas "tinieblas exteriores" que tanto contrastan con el brillo deslumbrante de la sala de las bodas. Hagamos, pues, actos de fe en la divinidad de Jesús, y para entrar en ese reino, procuremos amontonar, por nuestra caridad, carbones ardientes sobre la cabeza de los que mal nos quieren (Epístola), o sea los sentimientos de confusión, que no podrán menos de concebir al ver nuestra nobleza del alma, y que no les permitirán sosegar mientras no hubieren expiado sus yerros.



## INTROITO (PS. 96)

ADORATE Deum, omnes Angeli ejus:  
audívit et lætata est Sion: et exultavérunt  
filie Judæ. - Ps. Dóminus regnávít, exsúl-  
tet terra: læténtur insulæ multæ. V. Glória  
Patri.

ADORAD a Dios todos sus Angeles;  
oyólo y alborozóse Sion, y regocijaronse  
las hijas de Judá - Sal. El señor reina ya;  
regocijese la tierra: llénense de júbilo  
todas las islas. V. Gloria al Padre.



## ORACIÓN COLECTA

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, infirmitatem nostram propitius respice: atque ad protegendum nos, dexteram tuam majestatis extende. Per Dóminum.

**OMNIPOTENTE y sempiterno Dios, mira con ojos compasivos nuestra debilidad, y extiende, para apoyarnos, el brazo de tu Majestad. Por Jesucristo Nuestro Señor.**

## EPÍSTOLA (ROMANOS XII, 16-21)

FRATRES: Nolite esse prudentes apud vosmetipsos: nulli malum pro malo reddentes: providentes bona non tantum coram Deo, sed etiam coram omnibus hominibus. Si fieri potest, quod es vobis est, cum omnibus hominibus pacem habentes: non vosmetipsos defendentes, carissimi, sed date locum irae. Scriptum est enim: Mihi vindicta: ego retribuam, dicit Dóminus. Sed si esuriérít inimicus tuus, ciba illum: si sitit, potum da illi: hoc enim faciens, carbones ignis congeres, super caput ejus. Noli vinci a malo, sed vince in bono malum.

**HERMANOS: no os tengáis por sabios: ni volváis a nadie mal por mal: antes procurad obrar bien no sólo delante de Dios sino también delante de todos los hombres. Si es posible, y en cuanto esté de vuestra parte, vivid en paz con todos los hombres: no os venguéis, amados míos; mas dad lugar a que pase la ira: porque escrito está: a mí me pertenece la venganza; yo haré justicia, dice el Señor. Por tanto, si tu enemigo tuviese hambre, dale de comer: si sed, dale de beber; porque si esto hicieréis, carbones encendidos amontonarás sobre su cabeza. No te dejes vencer del mal: mas vence el mal con el bien.**

## GRADUAL (PS. 101)

Timébunt gentes nomen tuum, Dómine, et omnes reges terrae glóriam tuam. V. Quóniam aedificávit Dóminus Sion, et vidébitur in majestate sua.

**Temerán las naciones tu nombre, oh Señor, y todos los reyes de la tierra tu gloria. V. Porque edificó el Señor a Sión, y allí será visto en su majestad.**

## ALELUYA (PS. 96)

ALLELÚIA, ALLELÚIA, Dóminus regnávít, exsúltet terra: laténtur insulae multae. Allelúia.

**ALELUYA, ALELUYA - El Señor reina ya, regocíjese la tierra; llénense de júbilo todas las islas. Aleluya.**

## EVANGELIO (SAN LUCAS II, 21)

IN ILLO TÈMPORE: Cum descendisset Jesus de monte, secútæ sunt eum turbæ multæ, et ecce leprósus véniens adorábát eum, dicens: Dómine, si vis, potes me mundáre. Et extendens Jesus manum, tétigit eum, dicens: Volo. Mundáre. Et conféstim mundáta est lepra ejus. Et ait illi Jesus: Vide, némini díxeris: sed vade, osténde te sacerdoti, et offer munus, quod præcépit Móyses in testimónium illis. Cum autem in-

**EN AQUEL TIEMPO: habiendo bajado Jesús del monte, le siguió mucho gentío, y vino un leproso y le adoraba diciendo: Señor, si quieres, puedes limpiarme. Y extendiendo Jesús la mano, le tocó, diciendo: Quiero: queda limpio. Y al instante quedó limpio de su lepra. Y le dijo Jesús: guárdate de decírselo a nadie; mas vete, preséntate al sacerdote, y ofrece la ofrenda que mandó Moisés, para que les**

tróisset Caphárnaum, accésit ad eum Centúrio, rogans eum, et dicens: Dómine, puer meus jacet in domo paralyticus, et male torquétur. Et ait illi Jesus: Ego véniam, et curábo eum. Et respóndens Centúrio, ait: Dómine, non sunt dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur puer meus. Nam et ego homo sum sub potestate constitútus, habens sub me mílites, et dico huic: Vade, et vadit; et alii: Veni, et venit; et servo meo: fac hoc, et facit. Audins autem Jesus mirátus est, et sequéntibus se dixit: Amen dico vobis, non invéni tantam fidem in Israel. Dico autem vobis, quod multi ab Oriénte et Occidénte vénient, et recumbent cum Abraham, et Isaac, et Jacob in regno cælórum: filii autem regni ejiciéntur in ténebras exteriores: ibi erit fletus et stridor déntium. Et dixit Jesus Centurióni: Vade, et sicut credidísti, fiat tibi. Et sanátus est puer in illa hora.



**sirva de testimonio. Y habiendo entrado en Cafarnaúm se llegó a El un centurión y le rogó diciendo: Señor, tengo un criado postrado en cama, paralítico y sufre mucho. A lo que respondió Jesús: yo iré y le curaré. Señor, replicó el centurión, yo no soy digno de que entres bajo mi techo; pero dí una sola palabra y será curado mi criado. Pues yo soy un hombre que, aunque bajo la potestad de otro, luego que digo a uno de los soldados que mando: ve, va; y a otro: ven, y viene; y lo mismo cuando mando a un siervo mío: haz esto, y lo hace. Oyéndolo, pues, Jesús quedó admirado, y dijo a los que le seguían: en verdad, en verdad os digo, que no he encontrado tanta fe en Israel. Y también os digo: muchos vendrán del Oriente y del Occidente, y se pondrán a la mesa con Abraham, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; mientras que los hijos destinados a este reino serán arrojados a las tinieblas infernales, donde habrá llanto y crujir de dientes. Entonces dijo al centurión: anda que te sucederá como has creído: y sanó el criado en aquella hora.**

## OFERTORIO (PS. 117)

DÉXTERA DÓMINI fécit virtútem, dextera Dómini exaltávit me: non móriar, sed vivam, et narrábo ópera Dómini.

**LA DIESTRA del Señor ha hecho proezas: la diestra del Señor me ha ensalzado; ya no moriré, sino que viviré**

## ORACIÓN SECRETA

HÆC, hóstia, Dómine, quæsumus, emúndet nostra delicta: et ad sacrificium celebrándum, subditórum tibi córpora mentésque sanctíficet. Per Dóminum.

**HAZ, oh Señor, que esta hostia sirva para borrar nuestros pecados, y santifique los cuerpos y las almas de tus siervos, a fin de que puedan celebrar dignamente el Sacrificio. Por Jesucristo Nuestro Señor.**

## COMUNIÓN (LUCAS 4)

MIRABÁNTUR omnes de his, quæ procedébant de ore Dei.

**SE MARAVILLABAN todos de las palabras que salían de la boca de Dios.**

